

Informe del ICOM CECA Europa 2020

Wencke Maderbacher
Coordinadora Regional para Europa

Contenido

1.Lista actual de los corresponsales nacionales en Europa.....	1
2.Reuniones CECA Europa.....	3
3.Conferencias europeas della CECA.....	4
4.Participación de miembros europeos de la CN o del CECA en otras conferencias.....	6
5.Grupos de interés especial del CECA - Actividades en Europa.....	8
6.Documentación y publicaciones.....	9
7.Comunicación.....	10
8.Otras actividades del CECA Europa.....	11

1. Lista actual de los corresponsales nacionales en Europa

Coordinadora Europea:

Wencke Maderbacher (desde 2019)
Museo Moesgaard, Højbjerg, Dinamarca

Corresponsales Nacionales:

Armenia:	Ani Nazaryan (desde 2019) Galería Nacional de Armenia, Ereván (Armenia)
Austria:	Monika Holzer-Kernbichler (desde 2020) Universalmuseum Joanneum, Graz, Austria
Bélgica:	Stéphanie Masuy (desde 2019) Museo de Ixelles, Bruselas, Bélgica Sofie Vermeiren (desde 2019) M Leuven, Bélgica
Croacia:	Zeljka Jelavic (desde 2010) Museo Etnográfico, Zagreb, Croacia
Finlandia:	Hanna Forssell (desde 2012) Museo Nacional de Finlandia, Helsinki, Finlandia
Francia:	Raffaella Russo-Ricci (desde 2019) Museo de arte e historia del judaísmo, París, Francia
Georgia:	Lana Karaia (desde 2019)

Alemania:	Museo Nacional de Georgia, Tbilissi, Georgia IneBrehm Stadtmuseum Erlangen, Alemania
Grecia:	Amalia Tsitouri (desde 2007) Ministerio de Cultura de Grecia, Atenas, Grecia
Hungría:	EszterMolnàméAczél (desde 2020) Museo de Historia de Budapest, Budapest, Hungría
Islandia:	RakelPétursdóttir Galería Nacional de Islandia, Reykjavik, Isla
Irlanda:	Jenny Siung (desde 2019) Biblioteca Chester Beatty, Dublín, Irlanda
Italia:	Valera Pica
Lituania:	VaidaRakaitytė (desde 2014) Universidad Vytautas Magnus, Lituania
Moldavia:	Stefanita Ion Ministerio de Cultura
Países Bajos:	Frederike van Ouwerkerk (desde 2011) Universidad de Ciencias Aplicadas de Breda, Breda, Países Bajos
Portugal:	Paulo Cuica (desde 2020) Museu de Lisboa, Lisboa, Portugal
Rusia:	Olga Sinitsyna (desde 2018) Curador
España:	Ana Moreno (desde 2019) Museo del Prado, Madrid, España
Reino Unido:	Jenny Pistella (desde 2016) Consultor de educación
Turquía:	Eda Gökner (desde 2020) Museo Pera, Estambul, Turquía
Eslovaquia:	Marcela Kvetkova Eslovaquia-Galería Nacional, Bratislava, Eslovaquia
Serbia:	SnežanaMišić La Galería de la Matica Srpska, NoviSad, Serbia
Noruega:	Marit Elida Angell Berg El Museo Noruego de Historia Cultural, Oslo, Noruega

Como puede verse en la lista de corresponsales nacionales, se encuentran 11 nuevos corresponsales nacionales en la región europea para el período 2019/2020.

Todos los Corresponsales Nacionales están muy deseosos de establecer más posibilidades de intercambio para sus miembros, así como de encontrar más miembros del CECA en sus países. Las principales actividades son el establecimiento de cuentas nacionales de medios sociales del CECA, boletines informativos, así como la organización de reuniones locales. Los CN europeos son muy activos en las asociaciones de educación de museos locales y nacionales y unen sus fuerzas con ellas para fomentar una red aún más sólida para los profesionales. Este informe muestra algunas de las muchas actividades exitosas de CECA Europa.

El objetivo de la Coordinadora Regional es reforzar la comunicación y el intercambio entre los CN para intercambiar ideas sobre actividades y participación. Por lo tanto, se instaló un grupo WhatsApp y un grupo de Facebook, así como una página de Facebook para ICOM CECA Europa.

Hubo dos temas principales en 2019 - 2020 para las reuniones nacionales e

internacionales: primero, la definición de museo propuesta por la Conferencia General de Kioto, y dentro de ésta, la falta de mención de la profesión de educadores de museos en la misma. En segundo lugar, el impacto del cierre de los museos para la educación en ellos; el cambio a programas en línea, así como la amenaza estructural para los educadores de museos, debido al despido de muchos equipos de educadores en todo el mundo.

2. Reuniones CECA Europa

EUROPA

- 19.09.2019 Reunión de corresponsales nacionales de CECA Europa, Conferencia General de Kioto
 - o Reanudación de las medidas anteriores, coordinación de la cooperación ulterior en el grupo CECA Europa
- 28.04.2020 Reunión de corresponsales nacionales de CECA Europa, en línea
 - o Impactos de los cierres por COVID19 en el sector de la educación de los museos
 - o Aplazamiento de la conferencia en Lovaina de 2020 a 2021
- 04.09.2020 Reunión de corresponsales nacionales de CECA Europa, en línea
 - o Informes anuales, actividades locales
 - o Actualización de las novedades del ICOM y el CECA

AUSTRIA

- 24.06.2020 Reunión con el ICOM Austria, Viena
- 09.07.2020 Reunión de coordinación del CECA, Viena
 - o Actividades del nuevo corresponsal nacional
- 04.09.2020 Reunión y Taller "Haus de rGeschichte Österreichs", Viena
 - o Estrategias para la innovación".

BÉLGICA

Diferentes reuniones con miembros del CECA y museos en Bélgica para preparar los talleres y excursiones para la conferencia anual del CECA 2020 (2021)

- Casa de la Historia Europea, Bruselas
- Museos de Gante
- Museos de Amberes
- Museo de África, Tervuren
- Museos Reales de Bellas Artes, Bruselas
- Consejo de Museos de Bruselas

CROACIA

- 15.10.2019 Reunión de miembros del CECA, Zagreb
 - o Discusión sobre la definición de museo propuesta y la conferencia de Kioto
- 01.06.2020 Reunión de miembros del CECA, Zagreb
 - o Cancelación de la conferencia de 2020 en Bélgica y de las actividades de los museos durante el cierre por la pandemia

FRANCIA

- 28.08.2020 Reunión CECA Francia, en línea
 - o Recepción de visitantes en época del Covid-19

LITUANIA

- 8.10.2019 Reunión con trabajadores de museos lituanos, Academia de Agricultura de la Universidad Vytautas Magnus, ciudad de Kaunas
 - o Reflexión sobre la conferencia de KIOTO del ICOM
 - www.museums.lt
 - <https://www.facebook.com/ICOM-CECA-Lithuania-566584310439521>

3. Conferencias europeas de la CECA

AUSTRIA

- 9.10.2019 4. Conferencia anual del ICOM CECA Austria "Speak up! ¿Es la mediación cultural la voz del museo?" Museo de Salzburgo, Salzburgo
 - o Coordinación: Wencke Maderbacher (CECA Europa) Ana Daldon (Technisches Museum Wien), Sandra Kobel (Museo de Salzburgo), Elke Kellner (ICOM Österreich) Sabine Fauland (Österreichischer Museumsbund)
 - o Los altavoces incluidos: Martin Hochleitner (Museo de Salzburgo), Elke Kellner (ICOM Austria), Wencke Maderbacher (CECA Europa), Sandra Malez (Asociación Austríaca de Mediadores Culturales), Eva Meran (Haus der Geschichte Österreichs), Martin Hagmayr (MuseumArbeitsweltSteyr), InesGroß-Weikhart (Albertina), Jasmin Hangartner (Naturhistorisches MuseumWien), Astrid Wegner (Museums für Kunst und Kultur geschichte Dortmund) y otros.
 - o 180 participantes
 - <http://ceca.mini.icom.museum/wp-content/uploads/sites/5/2019/12/4th-ICOM-CECA-Austria-Conference-Salzburg-2019-ENG-1.pdf>

BÉLGICA

- 18.03.2019 SEMINARIO " Seminario de Educación y Divulgación de los Museos Belgas - Impulsar la Educación en los Museos - Metodologías y Herramientas " , Casa de la Historia Europea, Bruselas
 - o Organizada por el ICOM-CECA, el ICOM Bélgica y la Casa de la Historia Europea, con el apoyo del Consejo de Museos de Bruselas, FARO y Musées et Société en Wallonie.
 - o Los oradores fueron: Dr. Constanze Itzel (Casa de la Historia Europea), Ewa Goodman (Casa de la Historia Europea), Alexandre Chevalier (Presidente del ICOM Bélgica Valonia-Bruselas) y Sergio Servellón (Presidente del ICOM Bélgica-Flandes), Nicole Gesché-Koning (excusada y representada por Arja van Veldhuizen), Hildegard Van Genechten y Stéphanie Masuy
 - o Talleres en el Real Instituto Belga de Ciencias Naturales. Presentación de los corresponsales nacionales del CECA: Sofie Vermeiren (M Leuven) y Stéphanie Masuy (Museo de Ixelles).
<http://www.icom-wb.museum/agenda/conference/>
- La conferencia anual del CECA para 2020 estaba prevista para celebrarse en Bélgica en octubre. Debido a las circunstancias actuales, la conferencia se pospone hasta octubre de 2021.
<https://www.mleuven.be/en/icom-ceca-2020>

RUSIA

- 26-31 de mayo, 2020 Festival Anual "INTERMUSEO" Moscú
 - o Co-organizador: ICOM Rusia y CECA Rusia para una serie de sesiones en línea de los proyectos de asociación de ICOM Rusia "Museo inclusivo" y Migración: Revelando lo personal"
 - o <http://icom-russia.com/data/events/xxii-mezhdunarodnyy-festival-intermuzey/>
 - o Foro Especial de Guías de Museos, organizado por la Fundación Potanin en asociación con ICOM Rusia.
 - o Los oradores fueron: Marie-Clarté O'Neill (Presidenta del ICOM CECA); Julia Pagel (Secretaria General de NEMO); Tom Fleming (Galería TretyakovZelfiraTregulova; Tom Fleming Creative Consultancy); ElizavetaFokina (Reserva del Museo Estatal Tsaritsyno); Shannon Darrow (MoMA); Pavel Prigara (Sala Central de Exposiciones Manege); Dina Sorokina (Museo Boris Yeltsyn); Elisabeth Ioannides (Museo Nacional de Arte Contemporáneo, Grecia) y otros.
http://icom-russia.com/data/events-/international-museum-guide-forum/?sphrase_id=701015
- 13 de diciembre de 2019, Mesa redonda "Ciudad y migración: Desafíos y oportunidades para un museo de la ciudad" en el marco de la Conferencia Internacional "El museo en la ciudad - La ciudad en el museo", Museo de Moscú, Moscú
 - o Organización: Miembros del proyecto ICOM Rusia y CECA
 - o más de 200 participantes
 - o Moderación de la sesión Olga Sinitsyna (CECA Rusia)
 - o <http://icom-russia.com/data/events/muzey-v-gorode-gorod-v-muzee/>

Resumen de las actividades regionales pertinentes

- Noviembre 2019 -Festival anual "Días de los niños en San Petersburgo" San

Petersburgo

- un proyecto anual de creación de redes que ofrece nuevos senderos educativos temáticos (búsquedas) incorporados en las exposiciones permanentes para diferentes grupos de edad de los niños y las familias en los museos de diversos tipos. Se seleccionaron 20 museos de San Petersburgo para el programa de 2019.
- Iniciador y autor del proyecto: Daria Agapova, miembro del CECA
- <https://www.museum12345.ru/detyam-i-roditelyam/festival-krugly-god/>
- El proyecto fue facilitado por la ONG Centro de Innovaciones Sociales "Museum Experience", San Petersburgo
<https://www.museumandfamilies.com>

- Junio-Julio 2020

- Proyecto de asociación "6000 km Long Discussion", en línea facilitado por el Museo Estatal de Historia del Lejano Oriente V.K.Arsenyev, Vladivostok (VictorShalay, Anna Scherbakova, AlexanraOsipova) y la ONG "MuseumExperience", San Petersburgo (Irina Kelner y Julia Matskevich)
- Comprendía presentaciones de los programas educativos del museo de Vladivostok, Jabárovsk y St.
- <https://www.museumandfamilies.com/post/razgovor-v-6000-km-muzei-anny-ahmatovoi>
<https://www.museumandfamilies.com/post/razgovor-v-6000-km-muzei-istorii-dalnego-vostoka>
<https://www.museumandfamilies.com/post/razgovor-v-6000-km-masterskaya-anikushina>
<https://www.museumandfamilies.com/post/razgovor-v-6000-km-habarovsky-kraevoi-muzei-grodekova>

4. Participación de miembros europeos de la CN o del CECA en otras conferencias

EUROPA

- 02.09.2019: 25ª Conferencia General del ICOM: "Los museos como centros culturales: El futuro de la tradición".
 - Póster de WenckeMaderbacher: "Criterios para vivir y dejar morir" del Departamento de Educación e Interacción Cultural del Museo Moesgaard"
- 06.07.2020 BE MUSEUMER Conferencia internacional en línea "Los museos y COVID19" organizada por Lana Karaia ICOM Georgia.
 - Presentación WenckeMaderbacher "Los puntos fuertes y débiles de la educación en los museos"
<https://www.ne-mo.org/news/article/nemo/be-museummer-online-conference-museums-and-covid-19-challenges-re-evaluations-perspectives.html>

ARMENIA

- 15-18.04.2020 Reunión en línea "Ser Museador": Taller de Marketing de Museos y Gestión de Eventos".

- Taller Ani Nazaryan "Marketing de Museos hoy"
<https://zh-cn.facebook.com/bemuseumer/posts/dear-colleaguesbemuseumer-goes-onlinethe-online-training-session-will-be-organiz/3189553161269151/>
- 22-27.06.2020 En línea Edcamp Armenia
 - 2020 EdcampArmenia es la primera conferencia sobre educación general y enseñanza en la historia de la educación de Armenia. Ani Nazaryan
<https://www.edcamp.am/>
- 19.06 Mesa Redonda Digital para Museos Regionales en cooperación con el ICOM Armenia y el Ministerio de Educación, Ciencia, Cultura y Deportes.
 - Presentación: Ani Nazaryan "La Galería Nacional como educadora: programas educativos virtuales durante Covid-19"
<https://www.facebook.com/MyArmeniaProgram>
- 06.07-07.07 Conferencia en línea "Museos y Covid 19: Desafíos. Reevaluación y perspectivas futuras".
 - Ani Nazaryan "La galería de arte como educadora: actividades virtuales y desafíos durante covid-19"
<https://www.ne-mo.org/news/article/nemo/online-conference-museums-in-times-of-covid19-challenges-re-evaluations-perspectives.html>

AUSTRIA

- 07.11.2019 Schloss Marchegg – Volkskunde MuseumWien / "Encuentro internacional de educación cultural en la zona fronteriza entre Austria y Eslovaquia - Los museos se conectan (Museenverbinden)".
 - Presentación: Wencke Maderbacher "Disfrutar de los museos"
https://www.volkskundemuseum.at/tagung_museenverbinden
- 22.04.2020 Mesa redonda sobre la educación en los museos de Austria en línea.
 - Wencke Maderbacher "La situación laboral de los educadores culturales durante el cierre por COVID19"

BÉLGICA

- 18.03.2020 Bruselas, Casa de la Historia Europea "Seminario de educación y divulgación de los museos belgas - Impulsar la educación en los museos - Metodologías y herramientas".
 - Stéphanie Masuy: "Conferencia '40 Nuevas tendencias en la educación de los museos en Bélgica"
 - Sofie Vermeiren: "Primer anuncio de la conferencia de la CECA en Bélgica"
 - <http://www.icom-wb.museum/agenda/conference/>
- 01.- 07.09.2019: 25ª Conferencia General del ICOM: "Los museos como centros culturales: El futuro de la tradición"
 - 02.09.2019: Cartel de Stéphanie Masuy y Sofie Vermeiren: "Conferencia de la CECA en Bélgica en 2020"

- 03.09.2019: Breve presentación de Sofie Vermeiren "Anuncio de la conferencia anual de la CECA en Bélgica en 2020"
- 08.09.2019: reunión con la nueva junta de la CECA para presentar y preparar la conferencia anual (cuestiones de contenido y prácticas)
- 26.- 28.03.2020: Seminario "Museos y Personas en un Mundo Móvil - Migraciones: Revelando lo personal", ICOM Rusia, Museo de Historia Rusa Contemporánea, Moscú (CANCELADO)
 - 27.03.2020: Conferencia sobre el Proyecto de Hospitalidad en M Leuven y participación en el debate del panel "EXPERIENCIA PERSONAL DE LA MIGRACIÓN EN LA COMUNICACIÓN DEL MUSEO: RELATO Y PRÁCTICAS PARTICIPATIVAS".
 - Este seminario fue cancelado debido a la Pandemia COVID 19. En el otoño de 2020, el ICOM Rusia publicará una publicación con las contribuciones de texto de los oradores programados.

ALEMANIA:

- 15.11.2019 Reunión anual del ICOM Alemania "Oportunidades y efectos secundarios - Museum 4.0"
 - Taller del CECA: Stéphanie Wintzerith, Christine Fischer, Christine Brehm "Cuando la digitalización se une a la educación en los museos - ¿Qué impacto tiene la digitalización en la calidad de la educación en los museos?"
https://icom-deutschland.de/images/Nachrichten/PDF/Brosch%C3%BCre_Programm_2019.pdf

IRLANDA

- Septiembre 2019/ Conferencia General del ICOM 2019 "Los museos como centros culturales", Kioto, Japón
 - Jenny Siung: Charla sobre "Empoderamiento de los estudiantes - Construcción y programa de museo intercultural para las escuelas".

5. Grupos de interés especial del CECA - Actividades en Europa

- **Desarrollo profesional del GIE para educadores de museos**
 - Coordinador: WenckeMaderbacher
 - Actividades:
 - 01.05.2020 Reunión en línea - inicio y coordinación
 - 18.07.2020 Reunión online "Educación en los museos en tiempos de COVID19"
 - 4 presentaciones: Eda Göknar (Turquía), Lopes Massango (Mozambique), Fernanda Castro (Brasil), Wencke Maderbacher (Dinamarca)
 - Colaboración: Mailings, WhatsApp, grupo y sitio de Facebook, carpeta Dropbox compartida

- Miembros:
 - 66 (30.08.2020)
 - entre ellos, 31 miembros de Europa
 - NC: Eda Gökner, Rakel Pétursdóttir, Jenny Siung, Ani Nazaryan
 - Miembros de la junta: Nelly Abboud, Angela Manders

- **SIGGIE Museo inclusivo, accesibilidad global**
 - Coordinadores: Raffaella Russo Ricci & Paolo Cuiça
 - Actividades: reunión general del grupo, análisis de documentos, organización de grupos de trabajo
 - 19.06.2020 Reunión en línea
 - 08.09.2020 Reunión en línea
 - Colaboración: Mailings, WhatsApp
 - Miembros:
 - 27 (23.08.2020)
 - entre estos 21 miembros de Europa
 - NC: Stéphanie Masuy & Sofie Vermeiren, Stephanie Ion, Ana Morena

- **GIE(Intangible) Patrimonio y turismo**
 - Coordinación: Frederike van Ouwerkerk
 - No hay actividades todavía
 - Miembros:
 - 4 (04.09.2020)

6. Documentación y publicaciones

EUROPA

- Wencke Maderbacher, Voces del ICOM "Educación y Aprendizaje en los Museos": ¿La profesión olvidada?", 12.08.2020.
<https://icom.museum/en/news/museum-education-and-learning-the-forgotten-professions/>

ALEMANIA

- Stéphanie Wintzerith, Christine Fischer, Christine Brehm "Cuando la

digitalización en el proceso de fermentación es un problema, ¿la digitalización en la calidad de la fermentación?" Actas de la conferencia de la reunión anual del ICOM Alemania "Chancen und Nebenwirkungen - Museum 4.0"
https://icom-deutschland.de/images/Nachrichten/PDF/Brosch%C3%BCre_Programm_2019.pdf

IRLANDA

- Jenny Siung/ Abrazando la diversidad cultural en el aula: descubriendo las culturas del mundo a través de las Colecciones de Chester Beatty para las escuelas
ICOM Education 29, publicación prevista para este año
- Sharon Shaffer / International Thinking on Children in Museums: A Sociocultural View of Practice/Routledge Press/ publicación due
Esto se anunció a través de la red CECA del ICOM en 2018 y Jenny Siung ha presentado un documento en 2018 y ha reeditado en 2019/20 un documento como parte de esta publicación pendiente. Routledge, International Thinking on Children in Museums: A Sociocultural View of Practice, una publicación que examinará las prácticas y contextos mundiales de los niños en los museos. El documento se titula Discovering world cultures through Chester Beatty's collections for primary schools, Jenny Siung, Chester Beatty

ICOM Education

- Los CN de CECA Europa ayudaron a evaluar y corregir la educación del ICOM 29 : Raffaella Russo-Ricci, Paulo Cuica, Zeljka Jelavic, Jenny Siung, Ana Moreno, Ine Brehm, Wencke Maderbacher.

7. Comunicación

Boletín de noticias:

- Europa: a todos los CN europeos
- Austria: Ca 7x Noticias nacionales e internacionales de la CECA / 296 suscriptores
- Francia: 16 noticias nacionales e internacionales de la CECA
- Holanda: 4x / 48 suscriptores
- Incluido en el NL nacional: CECA Bélgica, CECA Irlanda, CECA Reino Unido

Facebook:

- ICOM CECA Europa <https://www.facebook.com/ICOM-CECA-Europe-101590587896951> / desde 2019 / 164 seguidores
- ICOM CECA Austria <https://www.facebook.com/icomcecaustria> / desde 2016 / 349 seguidores
- ICOM CECA Lituania <https://www.facebook.com/ICOM-CECA-Lithuania-566584310439521> / desde 2018 / Seguidores: 62
- ICOM CECA Turquía <https://www.facebook.com/ICOM-CECA-T%C3%BCrkiye-102445451526850> / desde 2020 / Seguidores: 25
- ICOM CECA UK <https://www.facebook.com/ICOMCECAUK> / 354 seguidores
- ICOM CECA Portugal <https://www.facebook.com/icomceca.portugal> / 300 seguidores

Twitter:

- ICOM CECA UK: https://twitter.com/Icom_Ceca_UK / desde 2020

Páginas web:

- Austria <http://icom-oesterreich.at/overview/icom-ceca-austria>
- Lituania, Información compartida a través de la Asociación de Museos Lt, Junta Directiva del ICOM Lt www.museums.lt
- Bélgica <https://www.icom-belgium-flanders.be/icom-ceca/>
- Irlanda <https://www.icomireland.com/>

8. Otras actividades del CECA Europa

ARMENIA

Ani Nazaryan es autora de un proyecto educativo en línea para adultos. A través de este proyecto quiere fortalecer la comunicación con diferentes museos. El objetivo del proyecto es conectar a los educadores de los museos de diferentes museos de Armenia y la República de Artsakh y realizar programas educativos virtuales para adultos.

Ani Nazaryan creó el grupo de trabajo con los miembros armenios de CECA, que se incluyen en el proceso de organización y evaluación del proyecto. El proyecto comenzará en septiembre de 2020.

AUSTRIA

Mayo 2020 elección de un nuevo CN del CECA Austria: todos los miembros austriacos del CECA podían votar en línea (formulario de Google). Había 3 candidatos: Isabella Fiedler, Eva Meran y Monika Holzer-Kernbichler. Monika Holzer-Kernbichler fue elegida para ser el nuevo CN austríaco y se hizo cargo de la agenda a partir de julio de 2020.

RUSIA

El "Museo de la Inclusión" es un proyecto de colaboración en curso del ICOM Rusia. En el período 2019-2020 hubo una serie de mesas redondas, talleres, concursos de becas y publicaciones. Véase el calendario de actividades en el sitio web del proyecto (<https://in-museum.ru/>). El equipo del proyecto dirigido por Dinara Khalikova, miembro de la Junta del ICOM Rusia, y muchos miembros rusos del CECA lograron sensibilizar enormemente a los profesionales y al público sobre el tema y contaron con la participación de decenas de museos de todo el país. El resultado fue la puesta en marcha de varios concursos de subvenciones con un alto índice de participación.

El equipo del proyecto participó y coorganizó mesas redondas sobre temas pertinentes en asociación con diversas instituciones culturales, educativas y sociales, organismos públicos y organizaciones no gubernamentales, incluidas fundaciones benéficas.

<http://icom-russia.com/data/proekty/proekt-inklyuzivnyy-muzey/>

Otro resultado importante fue una serie de directrices, recomendaciones, vídeos, informes, folletos y otras publicaciones de gran valor no sólo para los recién llegados, sino también para los estudiosos y los profesionales experimentados. <https://in-museum.ru/edocs/>